

## Історія двосторонніх відносин Японії та України

### (Допомога Японії Україні)

Квітень 2011 р.

*Загальній обсяг допомоги Японії Україні з часу встановлення дипломатичних відносин між двома країнами становить:*

- *Безвідплатна (грантова) допомога: 152.9 мільйона доларів США*
- *Кредитна допомога: 420.0 мільйона доларів США*

#### I. Законодавча база

Угода про технічне співробітництво та грантову допомогу між урядами Японії та України (підписана в липні 2004 року, набрала чинності в серпні 2004 року)

#### II. Проекти

##### 1. Кредитна допомога

- Проект реконструкції Державного міжнародного аеропорту «Бориспіль» (Кредит в розмірі 170 млн. доларів США, під 1.5% річних, строком на 30 років з пільговим періодом в 10 років. Вид кредиту: незв'язаний. Угоду в формі обміну нотами підписано в березні 2005 року)

##### 2. Грантова допомога

###### (1) Грантова допомога загального типу

- 2001 рік: Проект покращення медичного обладнання в Українській дитячій спеціалізованій лікарні «Охматдит» на суму 6 млн. доларів США. Угоду в формі обміну нотами підписано у листопаді 2001 року
- 2007 рік: Проект покращення медичного обладнання в дитячих лікарнях України на суму 3,9 млн. доларів США. Угоду в формі обміну нотами підписано у лютому 2007 року
- 2008 рік: Проект покращення медичного обладнання в дитячих лікарнях України на суму 4,5 млн. доларів США. Угоду в формі обміну нотами підписано у лютому 2008 року (Друга фаза)

###### (2) Грантова допомога для проектів з безпеки людини (Кусаноне)

З 2002 по квітень 2011 роки надано грантову допомогу по 57 проектах (на загальну суму 3 млн.338,974 тис. доларів США)

- 2002 рік: Надано грантову допомогу по одному проекту на суму 67,7 тис. доларів США (Проект у галузі охорони здоров'я).
- 2003 рік: Надано грантову допомогу по чотирьох проектах на загальну суму 113,2 тис. доларів США. В тому числі: два проекти пов'язані з проблемою Чорнобиля, один проект допомоги дітям-інвалідам, і один проект допомоги дітям-сиротам.

- 2004 рік: Надано грантову допомогу по десяти проектах на загальну суму 428,6 тис. доларів США. В тому числі: чотири проекти пов'язані з проблемою Чорнобиля та охороною здоров'я, три проекти допомоги дітям-сиротам, один проект допомоги дітям-інвалідам, і один проект з розвитку демократії в Україні.
- 2005 рік: Надано грантову допомогу по тринадцяти проектах на загальну суму 523,5 тис. доларів США. В тому числі: шість проектів, пов'язаних з проблемою Чорнобиля, чорнобильськими переселенцями та охороною здоров'я, три проекти надання допомоги глухонімим дітям, два проекти допомоги дітям-сиротам, два проекти допомоги людям без домівок.
- 2006 рік: Надано грантову допомогу по одному проекту на суму 60,5 тис. доларів США. (проект, пов'язаний з проблемою Чорнобиля).
- 2007 рік: Надано грантову допомогу по п'яти проектах на загальну суму 302,4 тис. доларів США. В тому числі один проект, пов'язаний з проблемою Чорнобиля, два проекти в галузі охорони здоров'я, один проект допомоги дітям-сиротам.
- 2008 рік: Надано грантову допомогу по восьми проектах на загальну суму 527,3 тис. доларів США. В тому числі три проекти, пов'язані з проблемою Чорнобиля, три проекти в галузі охорони здоров'я, два проекти в галузі освіти.
- 2009 рік: Надано грантову допомогу по дев'яти проектах на загальну суму 668,188 доларів США. В тому числі чотири проекти, пов'язані з проблемою Чорнобиля, п'ять проектів в галузі охорони здоров'я.
- 2010 рік: Надано грантову допомогу по семи проектах на загальну суму 647,683 доларів США. В тому числі один проект, пов'язаний з проблемою Чорнобиля, шість проектів в галузі охорони здоров'я.

(3) Грантова допомога непроєктного типу

- 2006 рік. Грантова допомога непроєктного типу для подолання економічних труднощів на суму близько 2,6 мільйона доларів США. Угоду в формі обміну нотами підписано в березні 2006 року.

(4) Культурні гранти

З 1998 по 2010 роки надано грантову допомогу по 11 проектам на загальну суму 4,568 мільйона доларів США

- 1998 рік: Музичні інструменти для Національної філармонії України на загальну суму 449 тис. доларів США. Угоду в формі обміну нотами підписано у квітні 1999 року, церемонія передачі відбулась у березні 2000 року
- 1999 рік: Аудіо- та відео обладнання для Національного музею історії України на загальну суму 372 тис. доларів США. Угоду в формі обміну нотами підписано у липні 1999 року, церемонія передачі обладнання відбулась у січні 2001 року.
- 2000 рік Звукове обладнання для Національного академічного драматичного театру ім. Івана Франка на загальну суму 411 тис. доларів США. Угоду в формі обміну нотами підписано у лютому 2001 року, церемонія передачі обладнання відбулась у листопаді 2002 року.
- 2001 рік: Аудіо- та відео обладнання, а також музичні інструменти для Національної опери України ім. Т.Г. Шевченка на загальну суму 442 тис.

доларів США. Угоду в формі обміну нотами підписано у січні 2002 року, церемонія передачі обладнання відбулась у вересні 2003 року.

- 2002 рік: Музичні інструменти, аудіо- та відео обладнання для Київської дитячої академії мистецтв на загальну суму 442 тис. доларів США. Угоду в формі обміну нотами підписано у березні 2003 року, церемонія передачі обладнання відбулась у вересні 2004 року.
- 2003 рік: Освітлювальне обладнання для Львівського театру опери і балету ім. Соломії Крушельницької на суму 454 тис. доларів США. Угоду підписано в вересні 2003 року, церемонія передачі обладнання відбулась у вересні 2005 року.
- 2004 рік: Лінгафонна лабораторія та аудіовізуальне обладнання для Київського національного університету ім. Тараса Шевченка на суму 430 тис. доларів США. Угоду в формі обміну нотами підписано в березні 2005 року, церемонія передачі обладнання відбулась у жовтні 2006 року.
- 2005 рік: Музичні інструменти для Київської середньої спеціальної школи-інтернату ім. Миколи Лисенка на суму 260 тис. доларів США. Угоду в формі обміну нотами підписано в листопаді 2005 року, церемонія передачі обладнання відбулась у березні 2007 року.
- 2006 рік: Освітлювальне обладнання для Донецького академічного державного театру опери та балету на загальну суму 580 тис. доларів США. Угоду в формі обміну нотами підписано в липні 2006 року, церемонія передачі обладнання відбулась у січні 2008 року
- 2008 рік: Освітлювальне обладнання для Харківського державного академічного театру опери та балету ім. М. Лисенка на загальну суму 430 тис. доларів США. Угоду в формі обміну нотами підписано в серпні 2008 року.
- 2009 рік: Проект з покращення музичних інструментів у Київському музичному інституті ім. Р.М. Глієра на загальну суму 340 тис. доларів США. Угоду в формі обміну нотами підписано в травні 2010 року.

#### (5) Маломасштабна грантова допомога у сфері культури

- 2008 рік: Проект покращення освітлювального обладнання в Центрі культури та мистецтв Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут» (68,9 тис. доларів США).
- 2009 рік: Проект покращення виставкового обладнання у Національному Музеї Чорнобиля (74,326 доларів США)
- 2010 рік: Проект вдосконалення матеріально технічної бази для вивчення японської мови у Львівському національному університеті ім. Івана Франка (81,135 доларів США)

### 3. Технічне співробітництво

#### (1) Українсько-японський центр

- В липні 2005 року підписано міжвідомчу угоду про створення Японського центру в рамках проекту технічної допомоги.
- В жовтні 2005 року відбувся семінар на тему «Японський досвід співробітництва між науковцями, промисловим сектором та урядовими структурами».

- Регулярно проводяться курси японської мови, а також бізнес-семінари й програми в галузі культури та науки. Будуть продовжені вже започатковані проекти, спрямовані на розвиток інвестицій і торгівлі, співробітництва між науковцями, промисловим сектором та урядовими структурами.
- (2) Проведення навчальних курсів в Японії для українських фахівців
- З 2003 по квітень 2011 року 252 українські фахівці взяли участь у навчальних курсах в Японії. Темі навчальних курсів охоплювали різноманітні сфери, такі як ринкова економіка, охорона здоров'я, охорона навколишнього середовища, безпека вугільних шахт та інші.
  - У жовтні 2006 року розпочався трьохрічний Проект з покращення практичної наукової освіти в Українській лабораторії якості й безпеки сільськогосподарської продукції (НАУУ). Шість українських спеціалістів вже взяли участь у навчальних тренінгах в Японії, організованих в рамках проекту.
- (3) Відрядження японських експертів до України
- Березень – травень 2005 року: Експерт з питань підвищення продуктивності
  - Жовтень 2005 року: Дослідницька місія з питань сільського господарства (безпека продуктів харчування, управління якістю)
4. Допомога Україні через міжнародні організації
- (1) Довірчий фонд ООН з проблем безпеки людини
- Допомога людям в подоланні страхів, проблем та ризиків в місцевостях, які постраждали від Чорнобиля на загальну суму 1,2 млн. доларів США. Угоду підписано в лютому 2004 року
  - Людська безпека для громадян та громад в регіонах, що постраждали від Чорнобильської катастрофи, шляхом надання інформації (Міжнародні дослідження Чорнобиля та інформаційна мережа) на загальну суму 2,6 млн. доларів США
- (2) Партнерський фонд Японія - ПРООН
- Проект енергетичної ефективності в сфері освіти України (315 тис. доларів США. Угоду підписано в травні 2006 року)
- (3) Довірчий тематичний фонд ПРООН з ІКТ
- Передача інформаційних технологій Україні (надано 350 тис. доларів США протягом трьох років, починаючи з 2004 року)
- (4) Японський фонд соціального розвитку (Світовий банк)
- Проект розвитку найбідніших громад на суму 1,7 млн. доларів США. Угоду підписано в травні 2005 року.
- (5) Японський фонд розвитку стратегії і людських ресурсів (Світовий банк)
- 2003 рік: проект з впровадження пенсійної реформи (882 тис. дол. США)
  - 2004 рік: два проекти, в тому числі підготовка третьої програмної системної позики і підготовка проекту реформування та розвитку енергетичного сектора на загальну суму 1 млн. 440 тис. дол. США

- 2005 рік: три проекти, в тому числі проект з удосконалення системи казначейства, проект відновлення лісових масивів (Bio Carbon Fund), проект реформування системи охорони здоров'я на загальну суму 1 млн. 769 тис. доларів США
  - 2006 рік: три проекти, в тому числі проект з озеленення та модернізації промисловості (889,9 тис. дол. США), проект підтримки судової реформи (500 тис. дол. США) та проект з підготовки другої позики на підтримку політики розвитку (700 тис. дол. США)
- (6) Рахунок ядерної безпеки / Чорнобильський фонд «Укриття» (ЕБРР)
- 2005 рік: здійснено внесок в Чорнобильський фонд «Укриття» в розмірі 10 млн. доларів США
- (7) Міжнародний Валютний Фонд (МВФ)
- 2009 рік: здійснено внесок у третій транш (3,3 млрд. доларів США) в рамках резервного кредитування в розмірі 2 млрд. доларів США.

## 5. Сектор урядування

### (1) Українська школа політичних студій (проект Ради Європи)

- 2006 рік: фінансовий внесок Уряду Японії – 45 тис. євро. Проведення 4 семінарів. Чотири семінари були організовані протягом 2006 року. Делегування лектора з Японії з питань прав людини, питань вступу до СОТ.
- 2007 рік: делегування 2 лекторів з Японії. Запрошення 1 учасника школи політичних студій на стажування до Японії.
- 2008 рік: фінансовий внесок Уряду Японії – 45 тис. євро. Чотири семінари організовані у 2008 році. Делегування 3 лекторів з Японії. Запрошення 2 учасників школи політичних студій на стажування до Японії.
- 2009 рік: проведення 4 сесій протягом кількох днів у 2009 р. Проведення загального засідання за участю представників шкіл політичних студій з 17 країн.

### (2) Допомога у зв'язку з виборами (відрядження спостерігачів)

- Парламентські вибори у березні 2002 р.: 3 спостерігачі
- Довибори до Верховної Ради у Полтавській обл. у червні 2004 р.: 3 спостерігачі
- Президентські вибори у жовтні-грудні 2004 р. (перший, другий тури, переголосування другого туру): 38 спостерігачів (в тому числі учасники місії ОБСЄ/БДПЛ)
- Парламентські вибори у березні 2006 р.: 7 спостерігачів від місії ОБСЄ/БДПЛ
- Парламентські вибори у вересні 2007 р.: 2 спостерігачі (в тому числі два учасники місії ОБСЄ/БДПЛ)
- Президентські вибори у січні-лютому 2010 р. (перший, другий тури): 14 спостерігачів (в тому числі учасники місії ОБСЄ/БДПЛ)

---0---